

ALE-HOP



User manual

Manual de usuario

Manual do usuário

Mode d'emploi

Benutzerhandbuch

Manuale d'uso

دليل المستخدم

COJÍN MASAJE

Manual de instrucciones



Antes de usar, lea cuidadosamente el manual de instrucciones, con especial atención a problemas de seguridad para el funcionamiento correcto y uso del producto.

Este manual proporciona a los usuarios el modo seguro y efectivo de funcionamiento, por favor lea correctamente después guarde para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para mantener el cojín masaje en las mejores condiciones, por favor haga una utilización correcta y preste atención a los siguientes puntos:

Para evitar descargas eléctricas, por favor siga las instrucciones:

1. Antes y después de usar, limpiar el producto, para ello desconecte del enchufe.
2. No usar o almacenar el cojín masaje en agua o ambientes húmedos.
3. Si el producto cae accidentalmente en el agua, apague el producto y desenchufe de la toma de contacto antes sacarlo fuera del agua.
4. No poner o introducir el cojín masaje dentro del agua u otros líquidos.
5. No utilizar si tiene el cable dañado.

MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

1. Al inicio de utilizar el producto, no usar continuamente por mucho tiempo. Puede aumentar el tiempo de uso después de adaptarse a él.
2. Para evitar la sobrecarga del producto, no se suba ni se siente encima de él.
3. Usar el cojín masaje, por una duración menor a los 30 minutos cada vez.
4. Durante el uso, si ve alguna anomalía, como sobrecalentamiento o mal olor, deje de usar inmediatamente y apáguelo.
5. Después de su uso, apague el producto con el botón en la posición OFF, a continuación, desconecte el enchufe de alimentación. Cuidado de no tirar del cable de alimentación fuertemente.
6. Utilice una tela de algodón suave y un detergente neutro para limpiar el masajeador.
7. No utilizar o almacenar el cojín masaje en un lugar húmedo o cálido.
8. El cojín masaje no puede ser pisoteado, lanzado violentamente o sometido alta presión.
9. No arrastre o tire del cable de alimentación forzosamente.
10. No usar el cojín masaje cerca de estufas o cualquier otra fuente de calor, como debajo de la almohada o alfombra.

USO ADECUADO DEL PRODUCTO

Se aconseja utilizar 15 minutos de tiempo de para mantener este masajeador en las mejores condiciones de uso, y utilizarlo de nuevo 15 minutos después.

Si utilizamos continuamente el masajeador por mucho tiempo, el sistema se sobrecalentara y, por prevención, se apagará automáticamente.

1. Se puede utilizar en el coche, oficina o casa.
2. Desconecte el enchufe, ponga en lugar seco y limpio si va a tardar en utilizarlo.
3. No utilizar el cojín masaje una hora antes o después de las comidas.
4. El cojín masaje no reemplaza equipos médicos.

Se recomienda no utilizar el dispositivo masaje en los siguientes casos:

1. No utilizar el cojín de masajes para masajear la zona del corazón en personas que cuenten con un marcapasos. Para utilizar este dispositivo en otras partes del cuerpo, en el caso de personas con marcapasos, pregunte siempre a su médico.

2. No utilizar el masajeador en partes del cuerpo o piel que presenten daño, inflamación, quemaduras o hinchazón.

3. No utilizar en personas que padezcan hernia de disco o cambios anómalos de las vértebras.

4. El cojín masaje no debe usarse durante el embarazo.

5. No utilice el cojín masaje en la cara (ojos), la laringe u otras partes del cuerpo con una sensibilidad especial.

6. No utilice el cojín masaje mientras duerme.

7. Los niños deben estar bajo supervisión para garantizar que no usen el dispositivo como si fuera un juguete.

8. Pregunte a su médico antes de usar el dispositivo si padece alguna enfermedad grave o se está recuperando de una intervención.

INSTRUCCIONES DE USO

EN CASA: Conecte el adaptador a la almohada y luego conectar la toma de entrada del adaptador al enchufe de alimentación de la corriente eléctrica.

EN EL COCHE: Conecte el adaptador a la almohada y luego conectar al encendedor de cigarrillos de coche.

CÓMO UTILIZAR LA ALMOHADA MASAJE:

1. Para iniciar la función masaje, presione el botón ON/OFF una vez.
2. Para cambiar el sentido, púlselo de nuevo.
3. Para desactivar el calor, presione el botón otra vez.
4. Para apagar la función masaje, pulse ON/OFF una cuarta vez y desenchufe el cojín.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El diseño original del producto se compone de 4 relajantes cabezales de masaje rotatorios, con función calor, para dar masaje a los músculos, proporciona un masaje cómodo para el cuello, cintura, piernas y otras partes del cuerpo.

Disfruta del placer del masaje.

- Con la función de calor de infrarrojos.

-Y el cambio de sentido de la rotación de los 4 cabezales. Que le permiten disfrutar de dos tipos de masajes.

MONTAJE

1. Utilice accesorios originales o partes del fabricante de este masajeador.
2. No separe o desmonte el masajeador para reparar por sí mismo sin nuestra autorización. Cualquier tipo de comportamiento hará que el usuario no pueda hacer uso de nuestra garantía.
3. Por su seguridad y la duración de este cojín masaje, por favor no abra la cremallera, no nos vamos a responsabilizar de las consecuencias causadas por este tipo de comportamiento.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

1. Compruebe que el voltaje sea correcto y use con corriente alterna eléctrica.
2. Cuando su cuerpo se encuentre en el agua o húmedo, no enchufar el cojín masaje.
3. Mantener el cojín masaje, el enchufe y el cable de alimentación secos.
4. Si la toma de alimentación de la corriente eléctrica no es estable, no conectar el enchufe.
5. Envolver el enchufe en el masajeador. Para evitar accidentes electrónicos.
6. Asegúrese de que el cable de alimentación tenga buena conexión.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje: DC 12V / Corriente: 2A / Potencia: 24W / Tiempo de funcionamiento: 15 minutos / Frecuencia: 50 Hz

POSIBLES ERRORES EN EL FUNCIONAMIENTO

1. El cojín masaje no funciona: comprobar el enchufe y conectar a la fuente de alimentación
2. El masajeador para de funcionar: sobrecalentamiento debido a mucho tiempo en funcionamiento, por favor apague la alimentación y el enchufe, y utilícelo una hora más tarde
3. Hace ruido mientras el uso: es el sonido normal de la cabeza del mensajero durante su funcionamiento.
4. La fuerza del masajeador es demasiado fuerte o baja: asegúrese de poner el masajeador en un buen ángulo y compruebe que la fuerza masaje sea correcta.
5. Le cuesta ponerse en funcionamiento al principio: Dejar pasar un tiempo en funcionamiento, después podemos utilizarlo.
6. La tela de red está rota, deje de usarla y cambie por una nueva.
7. Si no se encuentra bien durante el uso, deje de usarlo inmediatamente y apague el masajeador



ATENCIÓN

1. Si algún niño quieren utilizar el masajeador, puede utilizarlo bajo la supervisión de un adulto.
2. No utilizar el masajeador como un juguete para los niños.

MASSAGE PILLOW

Instructions Manual



Before use, carefully read the instruction manual, with special attention to safety issues for proper operation and use of this product.

This manual provides users with safe and effective mode of operation, please read through properly after then collection the collection for future reference queries.

SAFETY INSTRUCTIONS

To keep the massage pillow in its best condition, please use it correctly and pay attention to the following instructions:

To avoid the risk of electric shock, please follow the instructions:

1. Always unplug the appliance after using or before cleaning.
2. Do not store in water or humid environment.
3. If the appliance falls into the water, switch off and unplug it immediately before taking it out of the water.
4. Do not place or drop into water or other liquid.
5. Never use this massage pillow if it has a damaged cord or plug.

PRODUCT MAINTENANCE

1. At first, do not use this product continuously for long periods of time.
2. To prevent overloading, do not sit or stand on the massage pillow.
3. Use this product for less than 30 minutes at a time.
4. In case of overheating or bad smell during use, please switch off immediately.
5. Always remember to switch off and unplug the appliance when not in use. Do not pull on the power cord when unplugging.
6. Clean only with a soft cotton and neutral detergent solution.
7. Do not store the appliance in moist or hot environments.
8. Do not trample, throw violently or place high pressure on the product.
9. Do not drag nor pull on the cable with excessive force.
10. Keep away from stoves and heated surfaces. Do not operate under a blanket or pillow. Never cover the appliance when the appliance is operating.

SAFETY CAUTIONS

We suggest to not use this product for more than 15 minutes at a time for its best using conditions. Extensive use could lead to the appliance's excessive heating. It will activate overheating prevention system and will shut off automatically.

1. Perfect for use at home, in the car or in the office.
2. When finished, press the ON/OFF button to turn off massage and heat functions and unplug the pillow.
3. Do not use the appliance an hour before or after eating.
4. Do not use as a substitute for medical attention.

It is recommended not to use the massage pillow in the following cases:

1. Individuals with pacemaker must not use the appliance near their pacemaker.
2. Never use this product directly on swollen or inflamed areas or skin eruptions.
3. Do not use on individuals suffering from herniated discs or abnormal vertebrae changes.
4. Do not use on pregnant women.
5. Do not use over insensitive skin areas, eyes or larynx.
6. Do not use on a sleeping person.
7. Children should be supervised to ensure that they do not use the appliance as a toy.
8. Patients recovering from surgery and individuals with a medical condition should consult a doctor before using this appliance.

INSTRUCTIONS FOR USE

AT HOME: connect the adapter to the appliance and plug the adaptor to a power outlet.

CAR: connect the pillow plug to the car's cigarette lighter.

MESSAGE FUNCTION:

1. To activate massage, press ON/OFF button once.
2. To change direction, press ON/OFF button a second time.
3. To stop heating function, press again.
4. To turn off, press ON/OFF button a fourth time and unplug the pillow.

FEATURES OF THE PRODUCT

The product's original design includes 4 rotating massage heads rotating in pairs in opposite directions, with heating function to provide a soothing massage to your muscles.

Enjoy a pleasant massage.

- Infrared warmth function
- The direction of rotation change lets you enjoy to types of massages.

PRODUCT ASSEMBLY

1. Only use original manufacturer's accessories and parts of this massage pillow.
2. Do not attempt to repair the appliance without our authorization. The warranty and our after-sales service do not cover any alteration to the product, unauthorized repairs or modifications.
3. For your own safety do not open the zipper. We will not be responsible for any consequences of an improper behavior.

ELECTRICAL CONNECTION

1. Make sure that the voltage is correct and use alternating current.
2. Do not plug the appliance if you are wet or standing on a wet area.
3. Always keep the product, outlet and power cords dry.
4. If electrical power supply is unstable, do not connect the plug.
5. Do not wrap the power cord around the product in order to avoid breakage.
6. Make sure the power cord has good connection.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage: DC 12V / Current: 2A / Power: 24W / Operating time: 15 minutes / Frequency: 50Hz

POSSIBLE FAILURES

1. The appliance doesn't work: check the plug and cord and insert the power cord into a AC outlet.
2. The product stops working: the system switches off automatically due to excessive heating. Please unplug and wait one hour before using it again.
3. The product makes noise during normal use: it is its normal operating noise.
4. The massage force is too strong or too soft: make sure to position the product properly and check that the level of massage strength is correct.
5. The appliance is hard to start running: turn it on and wait a few moments. It should be working correctly afterwards.
6. Tears in fabric: stop using the appliance and replace the cover.
7. If you feel any discomfort whilst using the massage pillow, stop using it immediately and it turn off.



WARNING

1. Close supervision is necessary when this appliance is used by children.

2. Do not allow the massage pillow to be used by children as a toy.



ALMOFADA DE MASSAGEM

Manual de Instruções

Antes de usar leia cuidadosamente o manual de instruções, com especial atenção para a segurança no funcionamento e utilização correta do aparelho.

Este manual permite que os utilizadores do aparelho o utilizem de modo seguro e correto. Por favor guarde as instruções para futuras consultas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Para manter a almofada de massagem nas melhores condições de segurança faça por favor uma utilização correta e preste atenção aos seguintes pontos:

Para evitar descargas elétricas, por favor siga as instruções:

1. Antes e depois de usar, limpar o aparelho, mas sempre desligado da tomada elétrica.
2. Não guardar ou armazenar a almofada de massagem na água ou em ambientes húmidos.
3. Se o produto cair acidentalmente na água, desligue o produto e retire imediatamente a sua respetiva ficha da tomada elétrica, antes de o retirar de dentro de água.
4. Não colocar ou introduzir a almofada de massagem dentro de água ou de outro qualquer líquido.
5. Não utilizar se tiver o cabo danificado

MANUTENÇÃO DO PRODUTO

1. Numa primeira utilização do produto, não usar continuamente por muito tempo. Pode aumentar o tempo de uso depois de se adaptar ao produto.
2. Para evitar a sobrecarga do produto não suba nem se sente em cima do mesmo.
3. Usar a almofada de massagem por uma duração menor a 30 minutos de cada vez.
4. Durante o uso se detetar alguma anomalia como sobreaquecimento ou um mau odor deixe imediatamente de usar e desligue-o.
5. Depois de usar o produto desligue-o com o botão na posição OFF, desligue-o da tomada elétrica. Cuidado não puxe o cabo de alimentação com demasiada força.
6. Use um tecido suave de algodão e um detergente neutro para limpar o massajador.
7. Não guarde ou utilize a almofada de massagem em locais húmidos.
8. A almofada de massagem não pode ser pisada, atirada violentadamente ou sujeita a uma alta pressão.
9. Não retire o cabo de alimentação com demasiada força.
10. Não utilize a almofada de massagem junto a fontes de calor.

USO ADEQUADO DO PRODUTO

Aconselhamos que a sua utilização seja feita num período máximo de 15 minutos e utilizá-lo novamente 15 minutos depois.

Se utilizamos continuamente o aparelho por muito tempo o sistema sofrerá de sobreaquecimento e por prevenção se apagará automaticamente.

1. Pode ser usado no seu automóvel, casa ou escritório.
2. Desligue-o sempre da tomada e guarde num local seco.
3. Não utilize a almofada de massagem uma hora antes ou uma hora depois das refeições.
4. A almofada de massagem não substitui equipamentos médicos.

Não utilize a almofada de massagem qualquer destes casos:

1. Se padece de um grande trauma ou úlcera no seu corpo.
2. Se recebe tratamento médico, consulte o seu médico e siga as suas instruções.
3. Se padece de alguma doença mental.
4. Em condições climáticas adversas.

INSTRUÇÕES DE USO

EM CASA: Conecte o adaptador á almofada e logo depois o adaptador á tomada eléctrica.

NO CARRO: Conecte o adaptador á almofada e logo depois o adaptador á entrada do isqueiro do automóvel.

COMO UTILIZAR A ALMOFADA DE MASSAGEM:

1. Para iniciar a massagem, pressione o botão ON/OFF uma vez.
2. Para mudar o sentido, pressione novamente.
3. Para desativar o calor, pressione o botão uma vez mais.
4. Para desligar a almofada, pressione uma quarta vez e desligue da tomada a almofada.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

O design original do produto consiste em 4 relaxantes cabeças de massagem rotativos com função de calor para massajar músculos, proporciona uma cómoda massagem no pescoço, cintura, pernas, e outras partes do corpo.

Desfrute do prazer da massagem:

- Com a função de calor de infravermelhos.
- Com a alteração do sentido de rotação das 4 cabeças de massagem.

MONTAGEM

1. Utilize acessórios originais do fabricante deste aparelho.
2. Não separe ou desmonte o aparelho para o reparar sem a nossa supervisão.
Qualquer tipo de intervenção deste tipo fará com que o usuário não possa acionar a garantia do aparelho.
3. Para a sua segurança e bom funcionamento do aparelho não abra o interior do aparelho.
Não nos responsabilizamos por este tipo de comportamento.

CONEXÃO ELÉTRICA

1. Comprove que a voltagem seja correta e use corrente eléctrica alternada.
2. Quando o seu corpo estiver húmido ou dentro de água não utilize o aparelho.
3. Mantenha o massajador, a ficha e o seu cabo sempre em local seco.
4. Se a corrente eléctrica não for estável não ligue o aparelho.
5. Assegure-se que o cabo de alimentação tenha boa coenxão.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

VOLTAGEM: DC 12V / CORRENTE:2A / POTÊNCIA:24W / TEMPO DE FUNCIONAMENTO: 15 MINUTOS / FREQUÊNCIA: 50Hz

POSSÍVEIS ERROS DE FUNCIONAMENTO

1. A almofada de massagem não funciona: comprove que a ficha e o cabo de alimentação estão correctamente conectados.
2. O massajador pára de funcionar: sobreaquecimento por demasiado tempo em funcionamento.
Por favor apague o aparelho e asua respetiva ficha e utilize-o apenas uma hora depois.
3. Faz ruído enquanto funciona: é o som normal das 4 cabeças em funcionamento.
4. A força do massajador é demasiado forte: assegure-se que coloque o aparelho num bom ângulo e comprove que a força da massagem é adequada.
5. Custa a colocar-se em funcionamento: deixe passar um tempo e volte a ligá-lo.
6. O tecido de rede está roto, deixe de utilizar e substitua por um novo.
7. Se não se sentir bem durante a utilização da almofada de massagem deixe de usá-la de imediato e apague o aparelho.



ATENÇÃO

1. Se alguma criança quiser utilizar o aparelho deve sempre fazê-lo com a supervisão de um adulto.
2. Não utilize o massajador como um brinquedo para as crianças.

COUSSIN DE MASSAGE

Mode d'emploi



Avant l'utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi, en accordant une attention particulière aux questions de sécurité pour le bon fonctionnement et la bonne utilisation de ce produit.

Ce manuel fournit aux utilisateurs des instructions de fonctionnement sûres et efficaces. Veuillez le lire attentivement et le conserver pour toute consultation ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour conserver le coussin de massage dans les meilleures conditions, veuillez l'utiliser correctement et suivre les instructions suivantes :

Pour éviter tout risque de décharge électrique, veuillez suivre les instructions suivantes:

1. Débranchez toujours l'appareil après l'avoir utilisé ou avant de le nettoyer.
2. Ne pas placer dans l'eau ou dans un environnement humide.
3. Si l'appareil tombe dans l'eau, éteignez-le et débranchez-le immédiatement avant de le sortir de l'eau.
4. Ne pas placer ou laisser tomber dans l'eau ou tout autre liquide.
5. N'utilisez jamais ce coussin de massage si son câble ou sa prise est endommagé.

ENTRETIEN DU PRODUIT

1. Tout d'abord, n'utilisez pas ce produit de façon continue pendant de longues périodes.
2. Pour éviter toute surcharge, ne vous asseyez pas et ne vous mettez pas debout sur le coussin de massage.
3. Utilisez ce produit pour moins de 30 minutes à la fois.
4. En cas de surchauffe ou de forte odeur pendant l'utilisation, veuillez éteindre immédiatement.
5. N'oubliez pas de toujours éteindre et débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation lorsque vous le débranchez.
6. Nettoyez uniquement avec un chiffon doux et un produit de nettoyage neutre.
7. Ne stockez pas l'appareil dans un milieu humide ou chaud.
8. Ne pas piétiner, jeter violemment ou exercer une forte pression sur le produit.
9. Ne pas traîner ni tirer excessivement sur le câble.
10. Tenir à l'écart des cuisinières et des surfaces chaudes. Ne pas utiliser sous une couverture ou un oreiller. Ne couvrez jamais l'appareil lorsque celui-ci est en marche.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Nous suggérons de ne pas utiliser ce produit pendant plus de 15 minutes à la fois pour optimiser son fonctionnement. Une utilisation intensive pourrait entraîner une surchauffe de l'appareil. Il activera le système de prévention de la surchauffe et s'éteindra automatiquement.

1. Idéal pour une utilisation à la maison, en voiture ou au bureau.
2. Lorsque vous avez terminé, appuyez sur le bouton ON/OFF pour désactiver les fonctions de massage et de chaleur et débranchez le coussin.
3. N'utilisez pas l'appareil une heure avant ou après avoir mangé.
4. Ne pas utiliser comme alternative aux soins médicaux.

Il est recommandé de ne pas utiliser le coussin de massage dans les cas suivants:

1. Les personnes portant un stimulateur cardiaque ne doivent pas utiliser l'appareil à proximité de leur stimulateur cardiaque.
2. N'utilisez jamais ce produit directement sur des zones gonflées ou enflammées ou sur des éruptions cutanées.
3. Ne pas utiliser sur des personnes souffrant de hernies discales ou de déformations vertébrales anormales.
4. Ne pas utiliser sur les femmes enceintes.
5. Ne pas utiliser sur les zones de peau insensible, les yeux ou le larynx
6. Ne pas utiliser sur une personne endormie.
7. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils n'utilisent pas l'appareil comme un jouet.
8. Les patients qui se remettent d'une opération chirurgicale et les personnes souffrant d'un problème médical doivent consulter un médecin avant d'utiliser cet appareil.

MODE D'EMPLOI

CHEZ SOI : Connectez l'adaptateur à l'appareil et branchez l'adaptateur à une prise de courant.

EN VOITURE : Branchez la prise du coussin sur l'allume-cigare de la voiture.

FONCTION MASSAGE :

1. Pour activer la fonction Massage, appuyez une fois sur le bouton MARCHE/ARRÊT.
2. Pour changer de sens, appuyez une seconde fois sur le bouton MARCHE/ARRÊT.
3. Pour arrêter la fonction de chauffage, appuyez de nouveau.
4. Pour éteindre l'appareil, appuyez une quatrième fois sur le bouton MARCHE/ARRÊT et débranchez le coussin.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

La conception originale du produit comprend 4 têtes de massage rotatives tournant par paires dans des directions opposées, avec une fonction de chauffage pour fournir un massage apaisant à vos muscles.

Profitez d'un massage agréable.

- Fonction de chaleur infrarouge.

- Le changement de sens de rotation vous permet de profiter de différents types de massages.

ASSEMBLAGE DU PRODUIT

1. N'utilisez que les accessoires et pièces d'origine du fabricant de ce coussin de massage.
2. N'essayez pas de réparer l'appareil sans notre autorisation. La garantie et notre service après-vente ne couvrent aucune altération du produit, ni aucune réparation ou modification non autorisée.
3. Pour votre propre sécurité, n'ouvrez pas la fermeture éclair. Nous ne sommes pas responsables des conséquences d'un comportement inapproprié.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

1. Assurez-vous que la tension est correcte et utilisez du courant alternatif.
2. Ne branchez pas l'appareil si vous êtes mouillé ou si vous vous trouvez sur une surface mouillée.
3. Gardez toujours le produit, la prise de courant et les câbles d'alimentation au sec.
4. Si l'alimentation électrique est instable, ne branchez pas la prise.
5. N'enroulez pas le câble d'alimentation autour du produit afin d'éviter toute rupture.
6. Assurez-vous que le câble d'alimentation est bien branché.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension : DC 12V / Courant : 2A / Puissance : 24 W / Temps de fonctionnement : 15 minutes

Fréquence : 50 Hz

DÉFAILLANCES POTENTIELLES

1. L'appareil ne fonctionne pas : vérifiez la fiche et le câble et insérez le câble d'alimentation dans une prise de courant.
2. Le produit cesse de fonctionner : le système s'éteint automatiquement en raison d'un chauffage excessif. Veuillez le débrancher et attendre une heure avant de l'utiliser à nouveau.
3. Le produit fait du bruit lors d'une utilisation normale : il s'agit d'un bruit de fonctionnement normal.
4. La force du massage est trop forte ou trop faible : assurez-vous de bien positionner le produit et vérifiez que le niveau de force du massage est correct.
5. L'appareil est difficile à mettre en marche : allumez-le et attendez quelques instants. Il devrait ensuite fonctionner correctement.
6. Déchirures dans le tissu : cessez d'utiliser l'appareil et remettez le couvercle en place.
7. Si vous ressentez une quelconque gêne lors de l'utilisation du coussin de massage, cessez immédiatement de l'utiliser et éteignez-le.



AVERTISSEMENTS

1. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé par des enfants.
2. Ne permettez pas aux enfants d'utiliser le coussin de massage comme un jouet.

MASSAGEKISSEN

Gebrauchsanleitung



Lesen Sie vor der Verwendung die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, mit besonderem Augenmerk auf die Sicherheitsaspekte für den ordnungsgemäßen Betrieb und die Verwendung dieses Produkts.

Diese Anleitung bietet dem Anwender eine sichere und effektive Verwendung, bitte lesen Sie sie sorgfältig durch und bewahren Sie sie für spätere Rückfragen auf.

SICHERHEITSHINWEISE

Um das Massagekissen in seinem besten Zustand zu erhalten, verwenden Sie es bitte richtig und beachten Sie die folgenden Hinweise:

Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, befolgen Sie bitte die Anweisungen:

1. Ziehen Sie nach dem Gebrauch oder vor der Reinigung immer den Netzstecker des Geräts.
2. Nicht in Wasser oder feuchter Umgebung aufbewahren.
3. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, schalten Sie es sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen.
4. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten legen oder fallen lassen.
5. Verwenden Sie dieses Massagekissen niemals, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist.

PRODUKTPFLEGE

1. Verwenden Sie dieses Produkt zunächst nicht kontinuierlich über längere Zeiträume.
2. Um eine Überlastung zu vermeiden, sollten Sie nicht auf dem Massagekissen sitzen oder stehen.
3. Verwenden Sie dieses Produkt nicht länger als 30 Minuten am Stück.
4. Bei Überhitzung oder Geruchsentwicklung während des Betriebs bitte sofort ausschalten.
5. Denken Sie immer daran, das Gerät auszuschalten und den Netzstecker zu ziehen, wenn es nicht benutzt wird. Ziehen Sie beim Ausstecken nicht am Netzkabel.
6. Reinigen Sie das Kissen nur mit einem weichen Baumwolltuch und neutraler Waschmittellösung.
7. Lagern Sie das Gerät nicht in feuchten oder heißen Umgebungen.
8. Nicht auf das Produkt trampeln, nicht gewaltsam werfen oder hohen Druck darauf ausüben.
9. Ziehen Sie nicht am Kabel und ziehen Sie nicht mit übermäßiger Kraft daran.
10. Von Öfen und erhitzten Oberflächen fernhalten. Betreiben Sie das Gerät nicht unter einer Decke oder einem Kopfkissen. Decken Sie das Gerät niemals ab, wenn das Gerät in Betrieb ist.

SICHERHEITSHINWEISE

Wir empfehlen, dieses Produkt für optimale Nutzung nicht länger als 15 Minuten am Stück zu verwenden. Bei längerem Gebrauch könnte sich das Gerät zu stark erwärmen. Dies aktiviert das Überhitzungsschutzsystem und schaltet das Gerät automatisch ab.

1. Perfekt für den Einsatz zu Hause, im Auto oder im Büro.
2. Wenn Sie fertig sind, drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um die Massage- und Wärmefunktionen auszuschalten und ziehen Sie den Netzstecker des Kissens.
3. Verwenden Sie das Gerät nicht eine Stunde vor oder nach dem Essen.
4. Nicht als Ersatz für ärztliche Hilfe verwenden.

Es wird empfohlen, das Massagekissen in den folgenden Fällen nicht zu verwenden:

1. Personen mit Herzschrittmacher dürfen das Gerät nicht in der Nähe ihres Herzschrittmachers verwenden.
2. Verwenden Sie dieses Produkt niemals direkt auf geschwollenen oder entzündeten Stellen oder Hautausschlägen.
3. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Personen mit Bandscheibenvorfällen oder abnormalen Wirbelveränderungen.
4. Nicht bei schwangeren Frauen anwenden.
5. Nicht auf empfindlichen Hautstellen, den Augen oder dem Kehlkopf verwenden.
6. Nicht bei einer schlafenden Person verwenden.
7. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug benutzen.
8. Patienten, die sich von einem chirurgischen Eingriff erholen und Personen mit einer medizinischen Erkrankung sollten vor der Verwendung dieses Geräts einen Arzt konsultieren.

GEBRAUCHSANLEITUNG

ZU HAUSE: Verbinden Sie den Adapter mit dem Gerät und stecken Sie den Adapter in eine Steckdose.

AUTO: Schließen Sie den Kissenstecker an den Zigarettenanzünder des Autos an.

MASSAGEFUNKTION:

1. Um die Massage zu aktivieren, drücken Sie einmal die Taste EIN/AUS.
2. Um die Richtung zu ändern, drücken Sie die Taste EIN/AUS ein zweites Mal.
3. Um die Heizfunktion zu beenden, drücken Sie erneut.
4. Zum Ausschalten drücken Sie die Taste EIN/AUS ein viertes Mal und ziehen den Stecker des Kissens ab.

EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTES

Das originale Design des Produkts umfasst 4 rotierende Massageköpfe, die sich paarweise in entgegengesetzte Richtungen drehen und mit einer Heizfunktion ausgestattet sind, um eine wohltuende Massage für Ihre Muskeln zu bieten.

Genießen Sie eine angenehme Massage.

- Infrarot-Wärmefunktion.

- Durch die Änderung der Drehrichtung können Sie verschiedene Arten von Massagen genießen.

PRODUKTMONTAGE

1. Verwenden Sie nur Originalzubehör und -teile des Herstellers dieses Massagekissens.
2. Versuchen Sie nicht, das Gerät ohne unsere Genehmigung zu reparieren. Die Garantie und unser Kundendienst decken keine Veränderungen am Produkt, nicht autorisierte Reparaturen oder Modifikationen ab.
3. Öffnen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nicht den Reißverschluss. Wir übernehmen keine Verantwortung für die Folgen von unangemessenem Verhalten.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

1. Stellen Sie sicher, dass die Spannung korrekt ist und verwenden Sie Wechselstrom.
2. Schließen Sie das Gerät nicht an, wenn Sie nass sind oder auf einer nassen Fläche stehen.
3. Halten Sie das Produkt, die Steckdose und die Netzkabel stets trocken.
4. Wenn die elektrische Versorgung instabil ist, schließen Sie den Stecker nicht an.
5. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Produkt, um Brüche zu vermeiden.
6. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel gut angeschlossen ist.

TECHNISCHE DATEN

Spannung: DC 12 V / Stromstärke: 2 A / Leistung: 24 W / Betriebsdauer: 15 Minuten / Frequenz: 50 Hz

MÖGLICHE FEHLER

1. Das Gerät funktioniert nicht: Überprüfen Sie den Stecker und das Kabel und stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose.
2. Das Produkt funktioniert nicht mehr: Das System schaltet sich aufgrund von zu starker Erwärmung automatisch ab. Bitte ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie eine Stunde, bevor Sie es wieder benutzen.
3. Das Produkt macht bei normalem Gebrauch Geräusche: Es handelt sich um normale Betriebsgeräusche.
4. Die Massagekraft ist zu stark oder zu weich: Stellen Sie sicher, dass das Produkt richtig positioniert ist und überprüfen Sie, ob die Massagestärke richtig eingestellt ist.
5. Das Gerät lässt sich nur schwer in Betrieb nehmen: Schalten Sie es ein und warten Sie ein paar Augenblicke. Danach sollte es korrekt funktionieren.
6. Risse im Stoff: Verwenden Sie das Gerät nicht mehr und tauschen Sie den Bezug aus.
7. Wenn Sie während der Benutzung des Massagekissens ein Unbehagen verspüren, beenden Sie die Benutzung sofort und schalten Sie das Kissen aus.



WARNUNG

1. Wenn dieses Gerät von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
2. Lassen Sie das Massagekissen nicht von Kindern als Spielzeug benutzen.

CUSCINO MASSAGGIANTE

Manuale di istruzioni



Prima dell'utilizzo, leggere attentamente il manuale di istruzioni, ponendo particolare attenzione ai problemi di sicurezza e a un utilizzo corretto del prodotto.

Questo manuale fornisce all'utente le corrette modalità di utilizzo. Leggerlo attentamente, dopodiché conservarlo per riferimenti futuri.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Per mantenere questo cuscino massaggiante in ottime condizioni, utilizzarlo correttamente e prestare particolare attenzione alle seguenti istruzioni:

Per evitare il rischio di scosse elettriche, seguire le istruzioni:

1. Scollegare sempre l'apparecchio dopo l'utilizzo o prima di pulirlo.
2. Non conservarlo in un ambiente umido o in cui è presente acqua.
3. Se il dispositivo cade in acqua, spegnerlo e scollegarlo immediatamente prima di farlo uscire fuori dall'acqua.
4. Non immergerlo né fargli cadere acqua di sopra.
5. Non utilizzare mai questo cuscino massaggiante se presenta danni al cavo o alla presa.

MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

1. Prima di tutto, non utilizzare il dispositivo in maniera continuativa per lunghi periodi di tempo.
2. Per prevenire un sovraccarico, non sedersi né mettersi in piedi sul cuscino massaggiante.
3. Utilizzare questo prodotto per meno di 30 minuti alla volta.
4. In caso di surriscaldamento o se si avverte un cattivo odore durante l'utilizzo, spegnerlo immediatamente.
5. Ricordarsi sempre di spegnere e scollegare il dispositivo quando non è in uso. Non tirare il cavo di alimentazione quando si scollega.
6. Pulire solo con un batuffolo di cotone morbido e una soluzione detergente neutra.
7. Non conservare l'apparecchio in un ambiente umido o caldo.
8. Non calpestare, lanciare con violenza né applicare una forte pressione al dispositivo.
9. Non tirare o stratonare il cavo con eccessiva forza.
10. Mantenere lontano da stufe e superfici riscaldate. Non metterlo sotto una coperta o un cuscino. Non coprire mai il dispositivo quando è in funzione.

AVVISI DI SICUREZZA

Consigliamo di non utilizzare questo prodotto per più di 15 minuti alla volta per mantenere le migliori condizioni di utilizzo. Un uso esteso può portare a un surriscaldamento del dispositivo. Si attiverà il sistema di prevenzione del surriscaldamento e si spegnerà automaticamente.

1. Perfetto da usare in casa, in auto o in ufficio.
2. Alla fine dell'utilizzo, premere il pulsante ON/OFF per spegnere la funzione di riscaldamento e scollegare il cuscino.
3. Non utilizzare il dispositivo un'ora prima o dopo aver mangiato.
4. Non utilizzare come sostituto di una cura medica.

Si consiglia di non usare il cuscino massaggiante nei seguenti casi:

1. Individui con pacemaker non devono usare l'apparecchio vicino al pacemaker.
2. Non utilizzare mai questo prodotto direttamente su aree gonfie o infiammate o su eruzioni cutanee.
3. Non utilizzare su individui che soffrono di ernia al disco o patologie anormali delle vertebre.
4. Non utilizzare su donne incinte.
5. Non utilizzare su aree della pelle insensibili, occhi o laringe.
6. Non utilizzare su persone dormienti.
7. I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurare che non utilizzino il dispositivo come un giocattolo.
8. I pazienti in cura dopo un'operazione e gli individui con condizioni mediche dovrebbero consultare un dottore prima di utilizzare questo dispositivo.

ISTRUZIONI PER L'USO

A CASA: Collegare l'adattatore all'apparecchio e collegare l'adattatore a una presa di corrente.

IN AUTO: Collegare la spina del cuscino all'accendisigari dell'auto.

FUNZIONE MASSAGGIO:

1. Per attivare il massaggio, premere una volta il pulsante ON/OFF.
2. Per cambiare direzione, premere il pulsante ON/OFF una seconda volta.
3. Per interrompere la funzione di riscaldamento, premere nuovamente.
4. Per spegnere, premere il pulsante ON/OFF una quarta volta e scollegare il cuscino.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il design originale del prodotto include 4 testine massaggianti rotanti che ruotano a coppie in direzioni opposte, con funzione di riscaldamento per fornire un massaggio rilassante ai muscoli.

Goditi un piacevole massaggio.

- Funzione calore a infrarossi.

- Il cambio di direzione di rotazione ti consente di godere vari tipi di massaggio.

ASSEMBLAGGIO DEL PRODOTTO

1. Utilizzare solo accessori e parti del cuscino massaggiante originali del produttore.
2. Non tentare di riparare l'apparecchio senza la nostra autorizzazione. La garanzia e il nostro servizio post-vendita non coprono alcuna alterazione del prodotto, riparazioni o modifiche non autorizzate.
3. Per la tua sicurezza non aprire la cerniera. Non saremo responsabili per eventuali conseguenze di un comportamento improprio.

CONNESSIONE ELETTRICA

1. Assicurarsi che la tensione sia corretta e utilizzare la corrente alternata.
2. Non collegare l'elettrodomestico se si è bagnati o si è in piedi su un'area bagnata.
3. Tenere sempre asciutti il prodotto, la presa e i cavi di alimentazione.
4. Se l'alimentazione elettrica è instabile, non collegare la spina.
5. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al prodotto per evitare danni.
6. Verificare che il cavo di alimentazione abbia una buona connessione.

SPECIFICHE TECNICHE

Voltaggio: DC 12V / Corrente: 2A / Potenza: 24W / Tempo di funzionamento: 15 minuti /
Frequenza: 50Hz

POSSIBILI GUASTI

1. L'apparecchio non funziona: controllare la spina e il cavo e inserire il cavo di alimentazione in una presa CA.
2. Il prodotto smette di funzionare: il sistema si spegne automaticamente quando raggiunge il surriscaldamento. Si prega di scollegare e attendere un'ora prima di utilizzarlo di nuovo.
3. Il prodotto fa rumore durante il normale utilizzo: è un normale rumore di funzionamento.
4. La forza del massaggio è troppo forte o troppo leggera: assicurarsi di posizionare correttamente il prodotto e controllare che il livello di forza massaggiante sia corretto.
5. L'apparecchio si avvia con difficoltà: accendilo e attendi qualche istante. Dopodiché, dovrebbe funzionare correttamente.
6. Strappi nel tessuto: interrompere l'utilizzo dell'apparecchio e riposizionare il rivestimento.
7. In caso di fastidio durante l'utilizzo del cuscino massaggiante, interrompere immediatamente l'utilizzo e spegnerlo.



AVVERTIMENTO

1. È necessaria un'attenta supervisione quando questo apparecchio viene utilizzato da bambini.
2. Non permettere che il cuscino massaggiante venga utilizzato da bambini come un giocattolo.

كيدلتا قداسو تاميل عتلا ليلد



قبل الاستخدام، اقرأ دليل التعليمات بعناية، مع إيلاء اهتمام خاص لقضايا السلامة الخاصة بالتشغيل والاستخدام السليم لهذا المنتج. يوفر هذا الدليل للمستخدمين تشغيلاً آمناً وفعالاً، يرجى القراءة بشكل صحيح والاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلاً.

تعليمات الأمان

للحفاظ على وسادة التدليك في أفضل حالاتها، يرجى استخدامها بشكل صحيح والاهتمام بالتعليمات التالية:

لتجنب خطر التعرض لصدمة كهربائية، يرجى اتباع التعليمات:

1. أفضل الجهاز دائماً عن التيار الكهربائي بعد الاستخدام أو قبل التنظيف.
2. لا تخزن في الماء أو بيئة رطبة.
3. في حالة سقوط الجهاز في الماء، قم بإيقاف تشغيله وافصله على الفور قبل إخراجها من الماء.
4. لا تضع أو تسقط في الماء أو أي سائل آخر.
5. لا تستخدم وسادة التدليك هذه أبداً إذا كان بها سلك أو مقبس تالف.

صيانة المنتج

1. في البداية، لا تستخدم هذا المنتج بشكل مستمر لفترات طويلة من الزمن.
2. لمنع الحمل الزائد، لا تجلس أو تقف على وسادة التدليك.
3. استخدم هذا المنتج لمدة تقل عن 30 دقيقة في المرة الواحدة.
4. في حالة السخونة الزائدة أو الرائحة الكريهة أثناء الاستخدام، يرجى إيقاف التشغيل على الفور.
5. تذكر دائماً إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عندما لا يكون قيد الاستخدام. لا تسحب سلك الطاقة عند فصله.
6. نظف فقط بقطن ناعم ومحلول تنظيف محايد.
7. لا تقم بتخزين الجهاز في بيئات رطبة أو ساخنة.
8. لا تدوس أو ترمي بعنف أو تضغط بشدة على المنتج.
9. لا تسحب أو تجر الكابلات بقوة مفرطة.
10. أبق بعيداً عن المواقد والأسطح الساخنة. لا تعمل تحت بطانية أو وسادة. لا تقم أبداً بتغطية الجهاز أثناء تشغيله.

تنبيهات السلامة

نقترح عدم استخدام هذا المنتج لأكثر من 15 دقيقة في كل مرة للحصول على أفضل ظروف استخدام. قد يؤدي الاستخدام المكثف للجهاز إلى تسخين مفرط، وسيؤدي ذلك إلى تنشيط نظام منع ارتفاع درجة الحرارة وسيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً.

1. مثالي للاستخدام في المنزل أو في السيارة أو في المكتب.
2. عند الانتهاء، اضغط على زر تشغيل/إيقاف لإيقاف وظائف التدليك والحرارة وفصل الوسادة.
3. لا تستخدم الجهاز قبل أو بعد الأكل بساعة.
4. لا تستخدم كبديل للعناية الطبية.

يوصى بعدم استخدام وسادة التدليك في الحالات التالية:

1. يجب على الأفراد الذين يستخدمون جهاز تنظيم ضربات القلب عدم استخدام الجهاز بالقرب من جهاز تنظيم ضربات القلب.
2. لا تستخدم هذا المنتج مباشرة على المناطق المتورمة أو الملتهبة أو أماكن الهيجان الجلدي.
3. لا يجب استخدامه من قبل الأفراد الذين يعانون من انزلاق غضروفي أو تغيرات في فقرات البطن.
4. لا تستخدمه على النساء الحوامل.
5. لا تستخدم على مناطق الجلد غير الحساسة أو العينين أو الحنجرة.
6. لا تستخدم على شخص نائم.
7. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يستخدمون الجهاز كلعبة.
8. المرضى الذين يتعافون من الجراحة والأفراد الذين يعانون من حالة طبية يجب أن يستشيروا الطبيب قبل استخدام هذا الجهاز.

تعليمات للاستخدام

في المنزل: قم بتوصيل المحول بالجهاز وتوصيل المحول بمأخذ الطاقة.

في السيارة: قم بتوصيل قابس الوسادة بولاعة السجائر في السيارة.

وظيفة التدليك:

1. لتنشيط التدليك، اضغط على زر تشغيل/إيقاف مرة واحدة.
2. لتغيير الاتجاه، اضغط على زر التشغيل/الإيقاف مرة ثانية.
3. لإيقاف وظيفة التسخين، اضغط مرة أخرى.
4. للإيقاف، اضغط على زر تشغيل/إيقاف للمرة الرابعة وافصل الوسادة.

مميزات المنتج

يتضمن التصميم الأصلي للمنتج 4 رؤوس تدليك دوارة تدور في أزواج في اتجاهين متعاكسين، مع وظيفة التسخين لتوفير تدليك مهدئ لعضلاتك.

استمتع بتدليك لطيف.

- وظيفة تدفئة الأشعة تحت الحمراء.

- يتيح لك تغيير اتجاه الدوران الاستمتاع بأنواع التدليك.

تجميع المنتج

1. استخدم فقط ملحقات وأجزاء الشركة المصنعة الأصلية لوسادة التدليك هذه.
2. لا تحاول إصلاح الجهاز دون إذن منا. لا يغطي الضمان وخدمة ما بعد البيع لدينا أي تغيير في المنتج أو إصلاحات أو تعديلات غير مصرح بها.
3. لسلامتك لا تفتح السحاب، لن تكون مسؤولين عن أي عواقب لسلوك غير مناسب.

الربط الكهربائي

1. تأكد من أن الجهد الكهربائي صحيح واستخدم التيار المتردد.
2. لا تقم بتوصيل الجهاز إذا كنت مبتدئاً أو واقفاً على منطقة مبللة.
3. احتفظ دائماً بالمنتج والمخرج وأسلاك الطاقة جافة.
4. إذا كان مصدر الطاقة الكهربائية غير مستقر، فلا تقم بتوصيل القابس.
5. لا تقم بلف سلك الطاقة حول المنتج لتجنب الكسر.
6. تأكد من توصيل سلك الطاقة بشكل جيد.

المواصفات الفنية

الجهد: 12V DC / التيار: 2A / الطاقة: 24W / وقت التشغيل: 15 دقيقة / التردد: 50Hz

فشل محتمل

1. الجهاز لا يعمل: افحص القابس والسلك وأدخل سلك الطاقة في مأخذ التيار المتردد.
2. توقف المنتج عن العمل: يتم إيقاف تشغيل النظام تلقائياً بسبب التسخين المفرط. يرجى فصله والانتظار لمدة ساعة قبل استخدامه مرة أخرى.
3. يصدر المنتج ضوضاء أثناء الاستخدام العادي: هذه ضوضاء تشغيل عادية.
4. قوة التدليك قوية جداً أو ناعمة جداً: تأكد من وضع المنتج بشكل صحيح وتحقق من صحة مستوى قوة التدليك.
5. يصعب بدء تشغيل الجهاز: قم بتشغيله وانتظر بضخ لحظات. يجب أن يعمل بشكل صحيح بعد ذلك.
6. تهز في القماش: توقف عن استخدام الجهاز واستبدل الغطاء.
7. إذا شعرت بأي إزعاج أثناء استخدام وسادة التدليك، فتوقف عن استخدامها على الفور وأوقف تشغيلها.

تحذير

1. الإشراف الدقيق ضروري عند استخدام الأطفال لهذا الجهاز.
2. لا تسمح للأطفال باستخدام وسادة التدليك كلعبة.

ALE-HOP

A5 148,5x210 mm / DOUBLE SIDED PRINTING

ALE-HOP



User manual
Manual de usuario
Manual de usuário
Mode d'emploi
Benutzerhandbuch
Manuale d'uso

A5 COVER PAGE

ALE-HOP

COJÍN MASAJE

Manual de instrucciones

Antes de usar, le recomendamos el manual de instrucciones, con especial atención a problemas de seguridad para el funcionamiento correcto y uso del producto.

Este manual proporciona a los usuarios el modo seguro y efectivo de funcionamiento, por favor lea detenidamente después de guardarlo para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para mantener el cojín masaje en las mejores condiciones, por favor haga una utilización correcta y preste atención a los siguientes puntos:

1. Antes y después de usar, limpie el producto, para ello desmonte del enchufe.
2. No use el masajeador si el cojín masaje es agua o ambientes húmedos.
3. Si el producto se accidentalmente en el agua, apague el producto y desenchufe de la toma de corriente antes de secarlo fuera del agua.
4. No poner o introducir el cojín masaje dentro del agua u otros líquidos.
5. No utilizar o intentar el cable dañado.

MANUTENIMIENTO DEL PRODUCTO

1. Al inicio de utilizar el producto, no usar continuamente por mucho tiempo.
2. Para evitar el sobrecalentamiento del producto, no se usará ni se siente dentro de él.
3. Usar un ajuste moderado de la potencia para evitar el sobrecalentamiento o mal olor.
4. Durante el uso, si ve alguna anomalía, como sobrecalentamiento o mal olor.
5. Después de su uso, apague el producto en el botón en la posición OFF, y desconecte el enchufe del cable de alimentación eléctrica que está conectado al enchufe.
6. Utilice una tela de algodón suave y un detergente neutro para limpiar el masajeador.
7. No utilizar o almacenar el cojín masaje en un lugar húmedo o cálido.
8. El cojín masaje no puede ser protegido, lavado, lavado o sometido alta presión.
9. No arrastre ni tire del cable de alimentación forzada.
10. No use el cojín masaje cerca de estufas o cualquier otra fuente de calor, como debajo de la alfombra.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo: A5 / Fuente de alimentación: 240V / Tiempo de funcionamiento: 15 minutos / Frecuencia: 50 Hz / Voltaje: DC 12V / Corriente: 2A / Potencia: 24W / Frecuencia: 50Hz

USO ADECUADO DEL PRODUCTO

Se aconseja utilizar 15 minutos de tiempo para mantener este masajeador en las mejores condiciones de uso, y utilizarlo de nuevo 15 minutos después.

POSSIBILI ERRORI EN IL FUNZIONAMENTO

1. El cojín masaje no funciona: compruebe el enchufe y conectar a la fuente de alimentación.
2. El masajeador no funciona: sobrecalentamiento debido a mucho tiempo en funcionamiento.
3. El producto no funciona: verifique el nivel de carga y el estado de funcionamiento.
4. Hace ruido mientras lo uso: es el sonido normal de la caja de mensajes durante su funcionamiento.
5. El cojín masaje no funciona: asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.
6. Después de utilizar el cojín, ponga un lugar seco y limpio si se va a dejar en utilización.
7. Después de utilizar el cojín, asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.
8. Después de utilizar el cojín, asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.
9. Después de utilizar el cojín, asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.
10. Después de utilizar el cojín, asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.

RECOMENDACIONES PARA EL USO DEL PRODUCTO

1. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
2. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
3. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
4. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
5. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
6. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
7. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
8. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
9. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
10. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:

AVVERTIMENTI

1. Supervenire il rischio di ustioni utilizzando il massaggiatore, può essere utilizzato solo da bambini di età superiore ai 10 anni.
2. Non utilizzare il massaggiatore come giocattolo per i bambini.

EN

MASSAGE PILLOW

Instructions Manual

Before use, carefully read the instruction manual, with special attention to safety issues for proper operation and use of the product.

This manual provides users with safe and effective mode of operation, please read thoroughly after their health condition to ensure the collection for future reference queries.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. To keep the massage pillow in its best condition, please use it correctly and pay attention to the following instructions:
2. To avoid the risk of electric shock, please follow the instructions:
3. Always unplug the appliance after use or before cleaning.
4. Do not store in water or humid environment.
5. If the appliance falls into the water, switch it off and unplug it immediately before taking it out of the water.
6. Never use this massage pillow if it has a damaged cord or plug.

PRODUCT ASSEMBLY

1. Only use original manufacturer's accessories and parts of the massage pillow.
2. Do not attempt to repair the appliance without our authorization. The warranty and our after-sales service do not cover any alterations to the product, unauthorized repairs or modifications.
3. For your own safety and to avoid the zipper. We will not be responsible for any consequences of an improper behavior.

ELECTRICAL CONNECTION

1. At first, do not use this product continuously for long periods of time.
2. Make sure that the voltage is correct and the alternating current.
3. Use this product for less than 30 minutes at a time.
4. In case of overheating or bar not small during use, please switch off immediately.
5. Always remember to disconnect the power cord from the wall outlet, do not pull on the power cord when unplugging.
6. Do not wrap the power cord around the product in order to avoid breakage.
7. Clean only with a soft cotton and neutral detergent solution.
8. Do not store the appliance in moist or hot environment.
9. Do not attempt. Avoid walking or place high pressure on the product.
10. Do not drag nor pull on the cable with excessive force.
11. Keep away from babies and heated surfaces. Do not operate under a blanket or pillow. Never cover the appliance without our explicit authorization.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Modelo: A5 / Fuente de alimentación: 240V / Tiempo de funcionamiento: 15 minutos / Frecuencia: 50 Hz / Voltaje: DC 12V / Corriente: 2A / Potencia: 24W / Frecuencia: 50Hz

USO ADECUADO DEL PRODUCTO

Se aconseja utilizar 15 minutos de tiempo para mantener este masajeador en las mejores condiciones de uso, y utilizarlo de nuevo 15 minutos después.

POSSIBILI ERRORI EN IL FUNZIONAMENTO

1. El cojín masaje no funciona: compruebe el enchufe y conectar a la fuente de alimentación.
2. El masajeador no funciona: sobrecalentamiento debido a mucho tiempo en funcionamiento.
3. El producto no funciona: verifique el nivel de carga y el estado de funcionamiento.
4. Hace ruido mientras lo uso: es el sonido normal de la caja de mensajes durante su funcionamiento.
5. El cojín masaje no funciona: asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.
6. Después de utilizar el cojín, ponga un lugar seco y limpio si se va a dejar en utilización.
7. Después de utilizar el cojín, asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.
8. Después de utilizar el cojín, asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.
9. Después de utilizar el cojín, asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.
10. Después de utilizar el cojín, asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.

RECOMENDACIONES PARA EL USO DEL PRODUCTO

1. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
2. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
3. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
4. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
5. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
6. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
7. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
8. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
9. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
10. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:

AVVERTIMENTI

1. Supervenire il rischio di ustioni utilizzando il massaggiatore, può essere utilizzato solo da bambini di età superiore ai 10 anni.
2. Non utilizzare il massaggiatore come giocattolo per i bambini.

ES

COJÍN MASAJE

Manual de instrucciones

Antes de usar, le recomendamos el manual de instrucciones, con especial atención a problemas de seguridad para el funcionamiento correcto y uso del producto.

Este manual proporciona a los usuarios el modo seguro y efectivo de funcionamiento, por favor lea detenidamente después de guardarlo para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Antes y después de usar, limpie el producto, para ello desmonte del enchufe.
2. No use el masajeador si el cojín masaje es agua o ambientes húmedos.
3. Si el producto se accidentalmente en el agua, apague el producto y desenchufe de la toma de corriente antes de secarlo fuera del agua.
4. No poner o introducir el cojín masaje dentro del agua u otros líquidos.
5. No utilizar o intentar el cable dañado.

MANUTENIMIENTO DEL PRODUCTO

1. Al inicio de utilizar el producto, no usar continuamente por mucho tiempo.
2. Para evitar el sobrecalentamiento del producto, no se usará ni se siente dentro de él.
3. Usar un ajuste moderado de la potencia para evitar el sobrecalentamiento o mal olor.
4. Durante el uso, si ve alguna anomalía, como sobrecalentamiento o mal olor.
5. Después de su uso, apague el producto en el botón en la posición OFF, y desconecte el enchufe del cable de alimentación eléctrica que está conectado al enchufe.
6. Utilice una tela de algodón suave y un detergente neutro para limpiar el masajeador.
7. No utilizar o almacenar el cojín masaje en un lugar húmedo o cálido.
8. El cojín masaje no puede ser protegido, lavado, lavado o sometido alta presión.
9. No arrastre ni tire del cable de alimentación forzada.
10. No use el cojín masaje cerca de estufas o cualquier otra fuente de calor, como debajo de la alfombra.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo: A5 / Fuente de alimentación: 240V / Tiempo de funcionamiento: 15 minutos / Frecuencia: 50 Hz / Voltaje: DC 12V / Corriente: 2A / Potencia: 24W / Frecuencia: 50Hz

USO ADECUADO DEL PRODUCTO

Se aconseja utilizar 15 minutos de tiempo para mantener este masajeador en las mejores condiciones de uso, y utilizarlo de nuevo 15 minutos después.

POSSIBILI ERRORI EN IL FUNZIONAMENTO

1. El cojín masaje no funciona: compruebe el enchufe y conectar a la fuente de alimentación.
2. El masajeador no funciona: sobrecalentamiento debido a mucho tiempo en funcionamiento.
3. El producto no funciona: verifique el nivel de carga y el estado de funcionamiento.
4. Hace ruido mientras lo uso: es el sonido normal de la caja de mensajes durante su funcionamiento.
5. El cojín masaje no funciona: asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.
6. Después de utilizar el cojín, ponga un lugar seco y limpio si se va a dejar en utilización.
7. Después de utilizar el cojín, asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.
8. Después de utilizar el cojín, asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.
9. Después de utilizar el cojín, asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.
10. Después de utilizar el cojín, asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.

RECOMENDACIONES PARA EL USO DEL PRODUCTO

1. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
2. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
3. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
4. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
5. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
6. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
7. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
8. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
9. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
10. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:

AVVERTIMENTI

1. Supervenire il rischio di ustioni utilizzando il massaggiatore, può essere utilizzato solo da bambini di età superiore ai 10 anni.
2. Non utilizzare il massaggiatore come giocattolo per i bambini.

EN

MASSAGE PILLOW

Instructions Manual

Before use, carefully read the instruction manual, with special attention to safety issues for proper operation and use of the product.

This manual provides users with safe and effective mode of operation, please read thoroughly after their health condition to ensure the collection for future reference queries.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. To keep the massage pillow in its best condition, please use it correctly and pay attention to the following instructions:
2. To avoid the risk of electric shock, please follow the instructions:
3. Always unplug the appliance after use or before cleaning.
4. Do not store in water or humid environment.
5. If the appliance falls into the water, switch it off and unplug it immediately before taking it out of the water.
6. Never use this massage pillow if it has a damaged cord or plug.

PRODUCT ASSEMBLY

1. Only use original manufacturer's accessories and parts of the massage pillow.
2. Do not attempt to repair the appliance without our authorization. The warranty and our after-sales service do not cover any alterations to the product, unauthorized repairs or modifications.
3. For your own safety and to avoid the zipper. We will not be responsible for any consequences of an improper behavior.

ELECTRICAL CONNECTION

1. At first, do not use this product continuously for long periods of time.
2. Make sure that the voltage is correct and the alternating current.
3. Use this product for less than 30 minutes at a time.
4. In case of overheating or bar not small during use, please switch off immediately.
5. Always remember to disconnect the power cord from the wall outlet, do not pull on the power cord when unplugging.
6. Do not wrap the power cord around the product in order to avoid breakage.
7. Clean only with a soft cotton and neutral detergent solution.
8. Do not store the appliance in moist or hot environment.
9. Do not attempt. Avoid walking or place high pressure on the product.
10. Do not drag nor pull on the cable with excessive force.
11. Keep away from babies and heated surfaces. Do not operate under a blanket or pillow. Never cover the appliance without our explicit authorization.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Modelo: A5 / Fuente de alimentación: 240V / Tiempo de funcionamiento: 15 minutos / Frecuencia: 50 Hz / Voltaje: DC 12V / Corriente: 2A / Potencia: 24W / Frecuencia: 50Hz

USO ADECUADO DEL PRODUCTO

Se aconseja utilizar 15 minutos de tiempo para mantener este masajeador en las mejores condiciones de uso, y utilizarlo de nuevo 15 minutos después.

POSSIBILI ERRORI EN IL FUNZIONAMENTO

1. El cojín masaje no funciona: compruebe el enchufe y conectar a la fuente de alimentación.
2. El masajeador no funciona: sobrecalentamiento debido a mucho tiempo en funcionamiento.
3. El producto no funciona: verifique el nivel de carga y el estado de funcionamiento.
4. Hace ruido mientras lo uso: es el sonido normal de la caja de mensajes durante su funcionamiento.
5. El cojín masaje no funciona: asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.
6. Después de utilizar el cojín, ponga un lugar seco y limpio si se va a dejar en utilización.
7. Después de utilizar el cojín, asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.
8. Después de utilizar el cojín, asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.
9. Después de utilizar el cojín, asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.
10. Después de utilizar el cojín, asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.

RECOMENDACIONES PARA EL USO DEL PRODUCTO

1. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
2. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
3. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
4. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
5. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
6. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
7. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
8. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
9. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
10. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:

AVVERTIMENTI

1. Supervenire il rischio di ustioni utilizzando il massaggiatore, può essere utilizzato solo da bambini di età superiore ai 10 anni.
2. Non utilizzare il massaggiatore come giocattolo per i bambini.

EN

MASSAGE PILLOW

Instructions Manual

Before use, carefully read the instruction manual, with special attention to safety issues for proper operation and use of the product.

This manual provides users with safe and effective mode of operation, please read thoroughly after their health condition to ensure the collection for future reference queries.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. To keep the massage pillow in its best condition, please use it correctly and pay attention to the following instructions:
2. To avoid the risk of electric shock, please follow the instructions:
3. Always unplug the appliance after use or before cleaning.
4. Do not store in water or humid environment.
5. If the appliance falls into the water, switch it off and unplug it immediately before taking it out of the water.
6. Never use this massage pillow if it has a damaged cord or plug.

PRODUCT ASSEMBLY

1. Only use original manufacturer's accessories and parts of the massage pillow.
2. Do not attempt to repair the appliance without our authorization. The warranty and our after-sales service do not cover any alterations to the product, unauthorized repairs or modifications.
3. For your own safety and to avoid the zipper. We will not be responsible for any consequences of an improper behavior.

ELECTRICAL CONNECTION

1. At first, do not use this product continuously for long periods of time.
2. Make sure that the voltage is correct and the alternating current.
3. Use this product for less than 30 minutes at a time.
4. In case of overheating or bar not small during use, please switch off immediately.
5. Always remember to disconnect the power cord from the wall outlet, do not pull on the power cord when unplugging.
6. Do not wrap the power cord around the product in order to avoid breakage.
7. Clean only with a soft cotton and neutral detergent solution.
8. Do not store the appliance in moist or hot environment.
9. Do not attempt. Avoid walking or place high pressure on the product.
10. Do not drag nor pull on the cable with excessive force.
11. Keep away from babies and heated surfaces. Do not operate under a blanket or pillow. Never cover the appliance without our explicit authorization.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Modelo: A5 / Fuente de alimentación: 240V / Tiempo de funcionamiento: 15 minutos / Frecuencia: 50 Hz / Voltaje: DC 12V / Corriente: 2A / Potencia: 24W / Frecuencia: 50Hz

USO ADECUADO DEL PRODUCTO

Se aconseja utilizar 15 minutos de tiempo para mantener este masajeador en las mejores condiciones de uso, y utilizarlo de nuevo 15 minutos después.

POSSIBILI ERRORI EN IL FUNZIONAMENTO

1. El cojín masaje no funciona: compruebe el enchufe y conectar a la fuente de alimentación.
2. El masajeador no funciona: sobrecalentamiento debido a mucho tiempo en funcionamiento.
3. El producto no funciona: verifique el nivel de carga y el estado de funcionamiento.
4. Hace ruido mientras lo uso: es el sonido normal de la caja de mensajes durante su funcionamiento.
5. El cojín masaje no funciona: asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.
6. Después de utilizar el cojín, ponga un lugar seco y limpio si se va a dejar en utilización.
7. Después de utilizar el cojín, asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.
8. Después de utilizar el cojín, asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.
9. Después de utilizar el cojín, asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.
10. Después de utilizar el cojín, asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.

RECOMENDACIONES PARA EL USO DEL PRODUCTO

1. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
2. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
3. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
4. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
5. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
6. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
7. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
8. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
9. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
10. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:

AVVERTIMENTI

1. Supervenire il rischio di ustioni utilizzando il massaggiatore, può essere utilizzato solo da bambini di età superiore ai 10 anni.
2. Non utilizzare il massaggiatore come giocattolo per i bambini.

PT

ALMOFADA DE MASSAGE

Manual de instruções

Antes de usar, le recomendamos el manual de instrucciones, con especial atención a la seguridad y funcionamiento correcto y uso del producto.

Este manual proporciona a los usuarios el modo seguro y efectivo de funcionamiento, por favor lea detenidamente después de guardarlo para futuras consultas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Para manter a almofada de massagem nas melhores condições de segurança faça por favor uma utilização correta e preste atenção às seguintes portos:
2. Não use o aparelho se o cojín masaje é água ou ambientes húmidos.
3. Se o produto se accidentalmente na água, desligue o produto e retire imediatamente a sua respectiva ficha da tomada eléctrica, antes de o retirar de dentro da água.
4. Não colocar o produto a almofada de massagem dentro de água ou de outro qualquer líquido.
5. Não utilizar ou tentar a almofada de massagem se o cabo estiver danificado.

MANUTENÇÃO

1. Antes de utilizar o produto, não usar continuamente por muito tempo.
2. Para evitar o sobreaquecimento do produto, não se usará nem se sente em cima do mesmo.
3. Usar um ajuste moderado de potência para evitar o sobreaquecimento ou mau cheiro.
4. Durante o uso, se vir alguma anomalia, como sobreaquecimento ou mau cheiro.
5. Depois de o usar, apague o produto no botão em posição OFF, e desligue o produto da tomada eléctrica.
6. Utilize uma toalha de algodão suave e um detergente neutro para limpar o aparelho.
7. Não utilizar ou armazenar o cojín masaje em local húmido ou quente.
8. O cojín masaje não pode ser protegido, lavado, lavado ou submetido a alta pressão.
9. Não arrastar nem puxar o cabo de alimentação forçada.
10. Não use o cojín masaje perto de estufas ou qualquer outra fonte de calor, como debaixo da alfombra.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo: A5 / Fonte de alimentação: 240V / Tempo de funcionamento: 15 minutos / Frecuencia: 50 Hz / Voltaje: DC 12V / Corriente: 2A / Potencia: 24W / Frecuencia: 50Hz

USO ADEQUADO DO PRODUTO

Se aconseja utilizar 15 minutos de tiempo para mantener este masajeador en las mejores condiciones de uso, y utilizarlo de nuevo 15 minutos después.

POSSIBILI ERRORI EN IL FUNZIONAMENTO

1. El cojín masaje no funciona: compruebe el enchufe y conectar a la fuente de alimentación.
2. El masajeador no funciona: sobrecalentamiento debido a mucho tiempo en funcionamiento.
3. El producto no funciona: verifique el nivel de carga y el estado de funcionamiento.
4. Hace ruido mientras lo uso: es el sonido normal de la caja de mensajes durante su funcionamiento.
5. El cojín masaje no funciona: asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.
6. Después de utilizar el cojín, ponga un lugar seco y limpio si se va a dejar en utilización.
7. Después de utilizar el cojín, asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.
8. Después de utilizar el cojín, asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.
9. Después de utilizar el cojín, asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.
10. Después de utilizar el cojín, asegurese de que el cable de alimentación eléctrica está conectado correctamente.

RECOMENDACIONES PARA EL USO DEL PRODUCTO

1. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
2. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
3. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
4. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
5. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
6. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
7. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
8. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
9. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:
10. No utilizar el cojín de dispositivo masaje en las siguientes causas:

AVVERTIMENTI

1. Supervenire il rischio di ustioni utilizzando il massaggiatore, può essere utilizzato solo da bambini di età superiore ai 10 anni.
2. Non utilizzare il massaggiatore come giocattolo per i bambini.

PT

ALMOFADA DE MASSAGE

Manual de instruções

Antes de usar, le recomendamos el manual de instrucciones, con especial atención a la seguridad y funcionamiento correcto y uso del producto.

Este manual proporciona a los usuarios el modo seguro y efectivo de funcionamiento, por favor lea detenidamente después